



历史的终结-两种审判 THE END OF HISTORY- TWO KINDS OF JUDGEMENTS

12/03/2023

主要经文

The Primary Verses

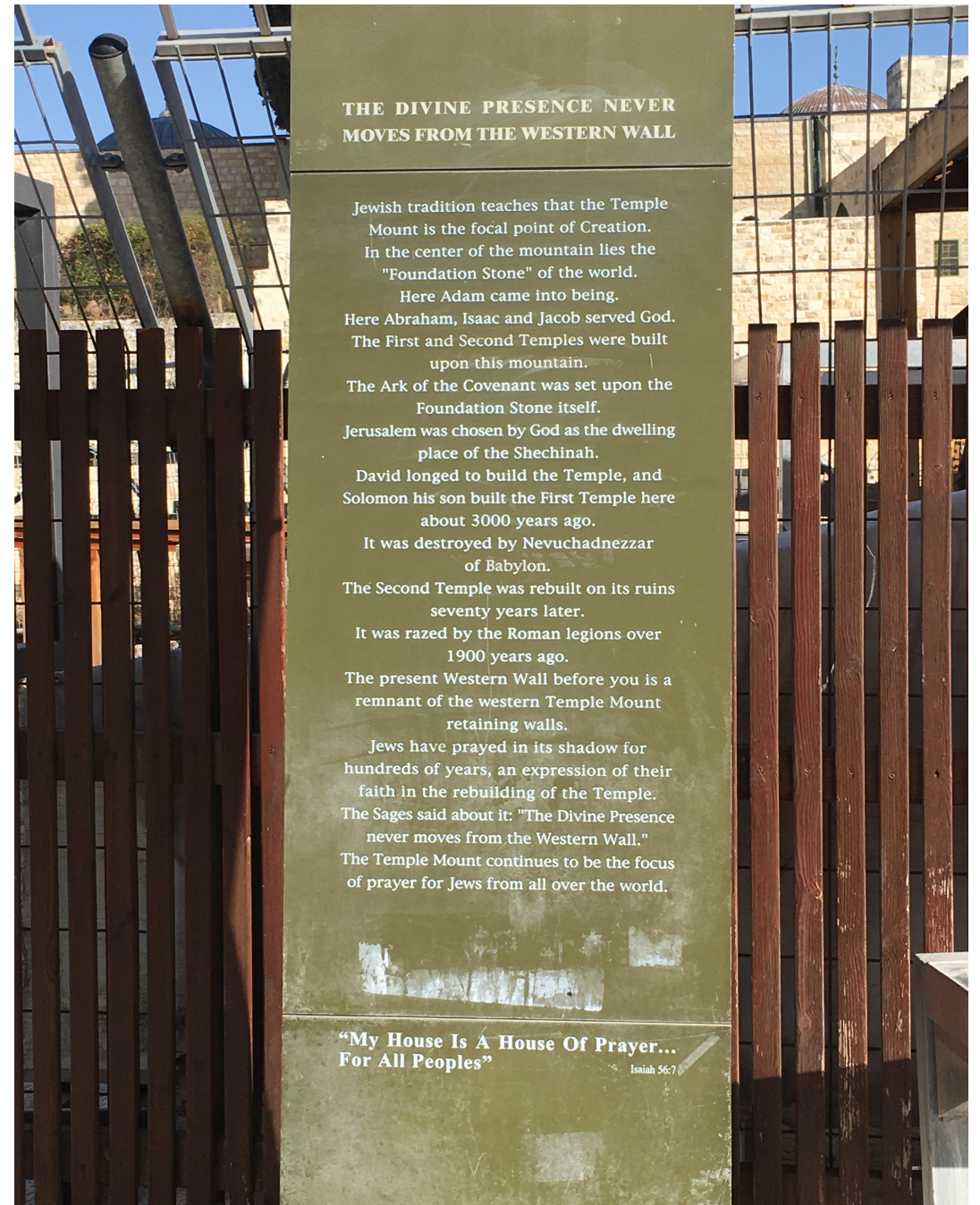
希伯来书/Hebrews
9:27-28

以色列的盼望

The Hope of the Israel

“你们要为耶路撒冷求平安。耶路撒冷阿，爱你的人必然兴旺”。
(诗篇/Psalms 122:6)

“Pray for the peace of Jerusalem.
May they prosper who love you.”



中东局势混乱的原因

The Causes of Chaos in the Middle East

- 世人拒绝 神给以色列的应许
 - “我的居所必在他们中间，我要做他们的神，他们要做我的子民。我的圣所在以色列人中间直到永远，外邦人就必知道我是叫以色列成为圣的耶和华。”（以西结/Ezekiel 37:27-28）

“My dwelling place also will be with them; and I will be their God, and they will be My people. And the nations will know that I am the LORD who sanctifies Israel, when My sanctuary is in their midst forever.”
- 以色列拒绝耶稣就是基督
 - “众人都回答说：“**他的血归到我们和我们的子孙身上！**”于是彼拉多释放巴拉巴给他们，把耶稣鞭打了，交给钉十字架。”（马太/Matt. 27:25-26）

“And all the people said, “**His blood shall be on us and on our children!**” Then he released Barabbas for them; but after having Jesus scourged, he handed Him over to be crucified.”

圣经这本书

Facts about the Bible

- “...草必枯干、花必凋谢。惟有主的道是永存的。”（彼前/I Peter 1:24b-25）

“...The grass withers, and the flower falls off, but the word of the Lord endures forever.”

- 圣经是有史以来最畅销的书、且数千年来从不改版

Most popular and no revision ever needed

- 圣经是遭人无情批判、攻击最多的书

Most brutally attacked and criticized

- 借着圣经预言实现彰显神的信实和大能

The faithfulness and the power of God revealed through the fulfilling of the prophecies

从预言应验看圣经这本书

Prophecies Fulfilled in the Bible

- 圣经有三万一千一百二十四节

The Bible contains 31,124 verses

- 其中八千三百五十二节与预言有关

Of which 8,352 verses related to prophecies

- 旧约：六千六百四十一节 (OT: 6,641 verses)
- 新约：一千七百一十一节 (NT: 1,711 verses)

- 七百三十七个预言 (there are 737 prophecies in total)

- 已应验：七百一十七个

Of which 717 fulfilled

- 待应验：二十个、其中多半关乎主的再来

20 prophecies remain, mostly related to Lord's second coming

圣经预言的末日审判

The End Time Judgement Prophesized in the Bible

- 末日的景象 (the horrors of the end time)
 - “但主的日子要像贼来到一样。那日天必大有响声废去，有形质的都要被烈火销化，地和其上的物都要烧尽了。”（彼后/II Peter 3:10）
“But the day of the Lord will come like a thief, in which the heavens will pass away with a roar and the elements will be destroyed with intense heat, and the earth and its works will be burned up.”
- 审判的主 (the Lord of Judgment)
 - “…他已经定了日子，要借着他所设立的人，按公义审判天下。并且叫他从死里复活，给万人作可信的凭据。”（行传/Acts 17:31）
“Because He has fixed a day in which He will judge the world in righteousness through a man who He has appointed, having furnished proof to all men by raising Him from the dead.”

历史终结的预兆

Signs of the End of the History

- “他们问他说，夫子，什么时候有这事呢。这事将到的时候，有什么预兆呢。耶稣说，你们要谨慎，不要受迷惑。因为将来有好些人冒我的名来，说，我是基督。又说，时候近了。你们不要跟从他们。你们听见打仗和搅乱的事，不要惊慌。因为这些事必须先有。只是末期不能立时就到。当时耶稣对他们说，民要攻打民、国要攻打国。地要大大震动，多处必有饥荒、瘟疫。又有可怕的异象和大神迹，从天上显现。（路加/Luke 21:7-11）

“They questioned Him, saying, ‘Teacher, when therefore will these things happen? And **what will be the sign** when these things are about to take place?’ And He said, ‘See to it that you are not misled; for **many will come in my name, saying ‘I am He, and, ‘The time is near.’** Do not go after them. When you hear of **wars and disturbances**, do not be terrified; for these things must take place first, but the end does not follow immediately.’ Then He continued by saying to them, ‘**Nation will rise against nation and kingdom against kingdom, and there will be great earthquakes, and in various places plagues and famines; and there will be terrors and great signs from heaven.**”

历史终结的进程

Progression of the End of History

- 恩典时期—现今至耶稣基督在暗中显现、及圣徒被提、受审
Now till the appearance of Christ in the clouds, the rapture and judgement of the saints
 - “当趁耶和华可寻找的时候寻找他，相近的时候求告他。”
(以赛亚/Isa. 55:6)
“Seek the LORD while He may be found; call upon Him while He is near.”

历史终结的进程

Progression of the End of History

- 大灾难：战争、饥荒、瘟疫、自然灾害
The Great Tribulations: wars, famines, plagues, natural disasters
- 末日决战（哈米吉多顿） - 主的公开显现
The last battle — the worldwide appearance of the Lord Jesus Christ
- 大审判
The great judgment
- 更新
The Restoration
- 新天新地 - 神永远与人同住
A new heaven and a new earth – God dwells with His people forever

历史的终结-审判

The End of History-The Judgement

- “按着定命，人人都有一死，死后且有审判。”（希伯来书/Hebrews 9:27-28）
- “And inasmuch as it is appointed for men to die once and after this comes judgment, ”

主基督暗中的显现

The Appearance of Christ in the clouds

- “我们现在照主的话告诉你们一件事：我们这活着还存留到主降临的人，断不能在那已经睡了的人之先。因为主必亲自从天降临，有呼叫的声音和天使长的声音，又有神的号吹响，那**在基督里死了**的人必先复活，以后**我们这活着还存留的人**必和他们一同被提到云里，在空中与主相遇；这样，我们就要和主永远同在。”（帖撒罗尼迦前书 / I Thess. 4: 15-17）
- “For this we say to you by the word of the Lord, that we who are alive and remain until the coming of the Lord, will not precede those who have fallen asleep. For the Lord Himself will descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel and with the trumpet of God, and **the dead in Christ** will rise first. **Then we who are alive and remain** will be **caught up together with them in the clouds** to meet the Lord in the air, and so we shall always be with the Lord.”

主基督暗中的显现

The Appearance of Christ in the clouds

- “像这样，基督既然一次被献，担当了多人的罪，将来要向那等候他的人第二次显现，并与罪无关，乃是为拯救他们。”（希伯来书/Hebrews 9:28）

“So Christ also, having been offered once to bear the sins of many, will appear a second time for salvation without reference to sin, to those who eagerly await Him.”

受浸的意义

The Meaning of Baptism

- “岂不知我们这受洗归入基督耶稣的人，是受洗归入他的死吗？”（罗马书/Romans 6:3）
“Or do you not know that all of us who have been baptized into Christ Jesus have been baptized **into His death**?”
- “信而受洗的必然得救。”（马可福音/Mark 16:16a）
“He who has believed and has been baptized shall be saved.”

两种审判-信基督的人面对的审判

Two Kinds of Judgements – The Believers

- “所以，无论是住在身内、离开身外，我们立了志向，要得主的喜悦。因为我们众人必要在基督台前显露出来，叫各人按着本身所行的，或善或恶受报。”（林后/II Cor. 5:9-10）

“Therefore we also have as our ambition, whether at home or absent, to be pleasing to Him. For we must all appear before the judgment seat of Christ, so that each one may be recompensed for his deeds in the body, according to what he has done, whether good or bad.”

对信徒的审判

Judgment of the Believers

- “若有人用金、银、宝石、草、木、禾秸在这根基上建造，各人的工程必然显露；因为那日子要将它表明出来，有火发现，这火要试验各人的工程怎样。人在那根基上所建造的工程若存得住，他就要得赏赐；人的工程若被烧了，他就要受亏损，自己却要得救，虽然得救，乃像从火里经过的一样。”（林前/I Cor. 3:12-15）

“Now if any man builds on the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, straw, each man’s work will become evident; for the day will show it because it is to be revealed with fire, and the fire itself will test the quality of each man’s work. If any man’s work which he has built on it remains, he will receive a reward. If any man’s work is burned up, he will suffer loss; but he himself will be saved, yet so as through fire.”

对信徒的审判

Judgment of the Believers

- 得胜者的奖赏 Reward of the Overcomers
 - “人在那根基上所建造的工程，若存得住，他就要得赏赐。”
(林前/I Cor. 3:14)
“If any man’s work which he has built on it remains, he will receive a reward.”
 - “得胜的，我要赐他在我宝座上与我同坐，就如我得了胜，在我父的宝座上与他同坐一般。” (启示录/ Rev. 3:21)
“He who overcomes, I will grant to him to sit down with Me on My throne, as I also overcame and sat down with My Father on His throne.”

对信徒的审判

Judgment of the Believers

- 不长进者的结局 The ending of the overcome
 - “人的工程若被烧了，他就要受亏损。自己却要得救。虽然得救乃像从火里经过一样。”（林前/I Cor. 3: 15）
“If any man’s work is burned up , he will suffer loss, but himself will be saved, yet so as through fire.”
 - “把这无用的仆人，丢在外面黑暗里。在那里必要哀哭切齿了。”（马太/Matt. 25: 30）
“Throw out the worthless slave into the **outer darkness**. In that place there will be weeping and gnashing of teeth.”

两种的选择

The Two Choices

- “神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的不致灭亡，反得永生。因为神差他的儿子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因他得救。信他的人不被定罪，不信的人罪已经定了，因为他不信神独生子的名。（约翰福音/John 3:16-18）

“For God so loved the world, that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him shall not perish, but have eternal life. For God did not send the Son into the world to judge the world, but that the world might be saved through Him. He who believes in Him is not judged; he who does not believe has been judged already, because he has not believed in the name of the only begotten Son of God.

不信基督的人面对的审判

The Judgement of the Unbelievers

- 我又看见一个**白色的大宝座**与坐在上面的，从他面前天地都逃避，再无可见之处了。我又看见死了的人，无论大小，都站在宝座前，案卷展开了；并且另有一卷展开，就是生命册。死了的人都凭着这些案卷所记载的，照他们所行的受审判。（启示录/Rev. 20:11-12）

“Then I saw **a great white throne** and Him who sat upon it, from whose presence earth and heaven fled away, and no place was found for them. And I saw the dead, the great and the small, standing before the throne, and books were opened; and another book was opened, which is the book of life; and the dead were judged from the things which were written in the books, according to their deeds.”

不信基督的人面对的审判

The Judgement of the Unbelievers

- “在那里，虫是不死的，火是不灭的。因为必用火当盐腌各人。”
(马可福音/Mark 9:48-49)

“where THEIR WORM DOES NOT DIE, AND THE FIRE IS NOT QUENCHED.”

- “他们必出去观看那些违背我人的尸首。因为他们的虫是不死的，他们的火是不灭的。凡有血气的，都必憎恶他们。”（以赛亚书/Isa. 66:24）

“Then they will go forth and look on the corpses of the men who have transgressed against Me. For their worm will not die and their fire will not be quenched; and they will be an abhorrence to all mankind.”

看啊，现在正是拯救的日子

Behold, now is 'the day of salvation'

- “看啊，现在正是悦纳的时候，现在正是拯救的日子。”（林后 /II Cor. 6:2）
“...Behold, now is 'The acceptable time,' behold, now is 'The day of salvation.'”